PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

2008/2181(INI)

26.1.2009

AMENDAMENTELE 1 - 31

Proiect de raport
Jeanine Hennis-Plasschaert
(PE415.255v02-00)

Pregătirea următoarelor etape ale gestionării frontierelor în Uniunea Europeană şi experienţe similare în ţări terţe
(2008/2181(INI))

AM_Com_NonLegReport

Amendamentul 1
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Considerentul Aa (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Aa. întrucât Uniunea Europeană și statele sale membre se confruntă cu enorme dificultăți ce rezultă din imigrația ilegală, persoane provenind din țări terțe încercând să vină aici, adesea riscându-și viața și bizuindu-se pe traficanții de ființe umane,

Or. en

Amendamentul 2
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Considerentul Ba (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Ba. întrucât amenințarea pe care o reprezintă terorismul internațional și crima transfrontalieră necesită ridicarea gradului de siguranță la graniță, prin acțiuni coordonate ale statelor membre în ceea ce privește gestionarea frontierelor externe,

Or. en

Amendamentul 3
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Considerentul Bb (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Bb. întrucât cooperarea în materie de siguranță a frontierelor cu autoritățile de resort din țările terțe constituie o prioritate în politica externă generală a UE, urmărindu-se astfel instituirea unor parteneriate sustenabile;

Or. en

Amendamentul 4
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Considerentul Bc (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Bc. întrucât, în fiecare an, 160 de milioane de cetățeni UE, 60 de milioane de resortisanți din țări terțe care nu au nevoie de viză și 80 de milioane care au nevoie de viză trec frontiera externă a UE;

Or. en

Amendamentul 5
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Considerentul Bd (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Bd. întrucât măsurile de ridicare a gradului de siguranță la frontieră trebuie să fie însoțite de facilitarea fluxurilor de pasageri și de promovarea mobilității într-o lume din ce în ce mai globalizată;

Or. en

Amendamentul 6
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Considerentul Ca (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	Ca. întrucât sunt puse în cauză operabilitatea și fiabilitatea instrumentelor existente, ca SIS II, iar analiza acestora urmează să decidă dacă sistemul va fi, sau nu, abandonat;

Or. en

Amendamentul 7
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 1

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
1. știe că persoanele care au depășit perioada de sejur autorizată, cele mai vizate de sistemul de intrare/ieșire propus, ar trebui să reprezinte categoria cea mai importantă de imigranți ilegali din UE; solicită, totuși, mai multe informații cu privire la datele colectate de un contractant extern, care *să dovedească* că „în anul 2006[1], s-au înregistrat până la 8 milioane de imigranți ilegali în UE” și insistă, de asemenea, să se definească în mod clar termenul de „persoană care a depășit perioada de sejur autorizată”, incluzându-se și excepțiile posibile în anumite condiții;	1. știe că persoanele care au depășit perioada de sejur autorizată, cele mai vizate de sistemul de intrare/ieșire propus, ar trebui să reprezinte categoria cea mai importantă de imigranți ilegali din UE; solicită, totuși, mai multe informații cu privire la datele colectate de un contractant extern, care *demonstrează* că „în anul 2006[1] s-au înregistrat până la 8 milioane de imigranți ilegali în UE”; insistă, de asemenea, să se definească în mod clar termenul de „persoană care a depășit perioada de sejur autorizată”, incluzându-se și excepțiile posibile în anumite condiții ***și să se analizeze mai îndeaproape, calitativ și cantitativ, amenințările/riscurile/costurile pe care acestea le comportă pentru societatea***

[1] SEC(2008)0153.

europeană;

Or. en

Amendamentul 8
Roselyne Lefrançois

Propunere de rezoluție
Punctul 2

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
2. ***subliniază că, deși sistemul propus și informațiile din alertă ar putea atât să contribuie la împiedicarea cetățenilor*** din țări terțe (CTT) să depășească perioada de sejur autorizată, ***cât și să ofere date și informații referitoare la modele,*** este în continuare necesar să se păstreze legătura cu organele de aplicare a legii pentru ca persoanele care depășesc perioada autorizată să poată fi reținute ***și consideră, prin urmare, că sistemul propus nu va reprezenta sfârșitul fenomenului de depășire a perioadei autorizate***;	2. ***nu are convingerea că sistemul propus ar putea descuraja cetățenii*** din țări terțe (CTT) să depășească perioada de sejur autorizată ***fiind, dimpotrivă, încredințat că i-ar putea încuraja pe cei a căror situație a ieșit din legalitate să rămână pe teritoriul UE de teamă că vor fi arestați la graniță; subliniază, în plus, că*** este în continuare necesar să se păstreze legătura cu organele de aplicare a legii pentru ca persoanele care depășesc perioada autorizată să poată fi reținute;

Or. fr

Amendamentul 9
Rareș-Lucian Niculescu

Propunere de rezoluție
Punctul 2

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
2. ***subliniază*** că***, deși*** sistemul propus și informațiile din alertă ar putea atât să contribuie la împiedicarea cetățenilor din țări terțe (CTT) să depășească perioada de sejur autorizată, cât și să ofere date și informații referitoare la modele***, este în continuare necesar să se păstreze legătura***	2. ***apreciază*** că sistemul propus și informațiile din alertă ar putea atât să contribuie ***semnificativ*** la împiedicarea cetățenilor din țări terțe (CTT) să depășească perioada de sejur autorizată, cât și să ofere date și informații referitoare la modele, ***fiind însă necesară instituirea***

cu organele de aplicare a legii ***pentru ca persoanele care depășesc perioada autorizată să poată fi reținute și consideră, prin urmare, că sistemul propus nu va reprezenta sfârșitul fenomenului de depășire a perioadei autorizate***;	***unui sistem coerent și eficient prin care informațiile colectate să fie transmise organelor*** de aplicare a legii ***în vederea luării măsurilor necesare***;

Or. ro

Amendamentul 10
Rareș-Lucian Niculescu

Propunere de rezoluție
Punctul 3

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
3. ***nu deține suficiente*** informații cu privire la modul în care acest sistem va fi integrat în cadrul existent și în care va interacționa cu acest cadru, precum și cu privire la modificările care ar putea fi necesare privind sistemele existente și la costurile reale generate de acest sistem; ***consideră, prin urmare, că încă nu este sigur dacă aplicarea unui astfel de sistem este absolut necesară;***	3. ***solicită Comisiei*** informații ***suplimentare*** cu privire la modul în care acest sistem va fi integrat în cadrul existent și în care va interacționa cu acest cadru, precum și cu privire la modificările care ar putea fi necesare privind sistemele existente și la costurile reale generate de acest sistem;

Or. ro

Amendamentul 11
Roselyne Lefrançois

Propunere de rezoluție
Punctul 3a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	3a. reamintește că funcționarea corectă a sistemului de intrare/ieșire va depinde, atât material, cât și operațional, de succesul VIS și SIS; relevă că aceste două instrumente nu sunt încă pe deplin

operaționale, ceea ce a împiedicat evaluarea lor corespunzătoare; subliniază că, în cazul SIS, testarea prealabilă a sistemelor naționale a condus, până în prezent, la rezultate negative, întrucât numeroase state membre nu sunt încă pregătite din punct de vedere tehnic;

Or. fr

Amendamentul 12
Roselyne Lefrançois

Propunere de rezoluție
Punctul 4

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
4. observă că, în mod indubitabil și ca urmare a lecțiilor învățate în SUA, aplicarea capacității la ieșire reprezintă o provocare mai mare decât aplicarea capacității la intrare, în special privind ieșirea pe cale maritimă și pe cale terestră; este, de asemenea, ca urmare a aceleiași experiențe, foarte îngrijorat în ceea ce privește rentabilitatea unui astfel de sistem;	4. observă că, în mod indubitabil și ca urmare a lecțiilor învățate în SUA, aplicarea capacității la ieșire reprezintă o provocare mai mare decât aplicarea capacității la intrare, în special privind ieșirea pe cale maritimă și pe cale terestră; este, de asemenea, ca urmare a aceleiași experiențe, foarte îngrijorat în ceea ce privește rentabilitatea unui astfel de sistem***, întrucât reclamă investiții majore pentru obținerea unor rezultate care, până în prezent, nu par să fie de mare utilitate în combaterea imigrației ilegale sau a infracționalității;***

Or. fr

Amendamentul 13
Rareș-Lucian Niculescu

Propunere de rezoluție
Punctul 4

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
4. observă că, în mod indubitabil și ca	4. observă că, în mod indubitabil și ca

urmare a lecțiilor învățate în SUA, aplicarea capacității la ieșire reprezintă o provocare mai mare decât aplicarea capacității la intrare, în special privind ieșirea pe cale maritimă și pe cale terestră; ***este, de asemenea, ca urmare a aceleiași experiențe, foarte îngrijorat în ceea ce privește rentabilitatea unui astfel de sistem***;	urmare a lecțiilor învățate în SUA, aplicarea capacității la ieșire reprezintă o provocare mai mare decât aplicarea capacității la intrare, în special privind ieșirea pe cale maritimă și pe cale terestră; ***solicită Comisiei informații suplimentare cu privire la posibilitățile concrete de asigurare a performanței adecvate a sistemului propus***;

Or. ro

Amendamentul 14
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Punctul 4a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	4a. confirmă că o parte dintre datele necesare pentru crearea unui sistem de intrare/ieșire a fost deja colectată de sistemele existente, ca VIS, SIS, EURODAC. În consecință, ar trebui ca, în continuare, abordarea Comisiei să aibă la bază interconectarea sistemelor actuale și extinderea funcționalității lor, fapt care ar asigura colectarea și procesarea unor date suplimentare. Consideră că, prin utilizarea unui sistem integrat, raportul cost/eficiență ar fi mai ridicat, iar activitatea la trecerea frontierei mai eficientă;

Or. en

Amendamentul 15
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Punctul 4b (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	4b. solicită Comisiei să specifice celelalte implicații ale reperării persoanelor care depășesc termenul de ședere acordat, în special cu privire la autoritățile competente cărora urmează să li se trimită aceste date sau care urmează să aibă acces la ele și în ce condiții;

Or. en

Amendamentul 16
Roselyne Lefrançois

Propunere de rezoluție
Punctul 5

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
5. ***susține, în principiu, ideea unui*** PCI pentru CTT, indiferent dacă aceştia au nevoie de viză sau nu, ***şi posibilitatea ca*** cetăţenii UE ***să folosească*** porţi automate, deoarece legislaţia comunitară actuală nu permite simplificarea controalelor la frontieră, cu excepţia cazurilor în care CTT respectivi îşi au reşedinţa în zonele de frontieră;	5. ***admite că, în cazul înființării unui sistem de intrare/ieșire, un*** PCI pentru CTT, indiferent dacă aceştia au nevoie de viză sau nu***, ar contribui la accelerarea fluxului de călători și la prevenirea aglomerației la punctele de intrare și ieșire; sprijină, în principiu, ideea utilizării unor*** porţi automate ***pentru*** cetăţenii UE, deoarece legislaţia comunitară actuală nu permite simplificarea controalelor la frontieră, cu excepţia cazurilor în care CTT respectivi îşi au reşedinţa în zonele de frontieră;

Or. fr

Amendamentul 17
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Punctul 5a (nou)

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
	5. sugerează că sistemul automat de control la frontieră ar trebui conectat la sistemele de alertă existente;

Or. en

Amendamentul 18
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluţie
Punctul 6

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
6. critică, totuşi, terminologia folosită în Comunicarea intitulată „Pregătirea următoarelor etape ale gestionării frontierelor în Uniunea Europeană” (călători care prezintă un risc scăzut/ călători „bona fide”), deoarece ar însemna că un număr ridicat de călători sunt consideraţi a priori a reprezenta un „risc ridicat” sau „mala fide”;	6. critică, totuşi, terminologia folosită în Comunicarea intitulată „Pregătirea următoarelor etape ale gestionării frontierelor în Uniunea Europeană” (călători care prezintă un risc scăzut/ călători „bona fide”), deoarece ar însemna că un număr ridicat de călători sunt consideraţi a priori a reprezenta un „risc ridicat” sau „mala fide” ***şi recomandă termenul de „persoane care călătoresc frecvent”***;

Or. en

Amendamentul 19
Roselyne Lefrançois

Propunere de rezoluţie
Punctul 6a (nou)

Propunerea de rezoluţie	*Amendamentul*
	6a. este preocupat de faptul că acest program ar putea crea o formă de discriminare între călători, în special dacă participarea este condiţionată de plata unei taxe de participare, ca în cazul SUA

și al Țărilor de Jos;

Or. fr

Amendamentul 20
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 7

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
7. subliniază că mai multe state membre au înființat deja sau pregătesc în prezent un astfel de PCI și insistă asupra riscului de a ajunge în situația de a avea un amestec de douăzeci și șapte de sisteme bazate pe criterii diferite, inclusiv în domeniul protecției datelor și al taxele aplicate; știe că Țările de Jos, împreună cu Germania, Regatul Unit și FRONTEX, încearcă să promoveze programul internațional de călători („International Expedited Traveller Programme”) ca pe un posibil model pentru alte state membre;	7. subliniază că mai multe state membre au înființat deja sau pregătesc în prezent un astfel de PCI ***pentru CPP*** și insistă asupra riscului de a ajunge în situația de a avea un amestec de douăzeci și șapte de sisteme bazate pe criterii diferite, inclusiv în domeniul protecției datelor și al taxele aplicate; știe că Țările de Jos, împreună cu Germania, Regatul Unit și FRONTEX, încearcă să promoveze programul internațional de călători („International Expedited Traveller Programme”) ca pe un posibil model pentru alte state membre;

Or. en

Amendamentul 21
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 8a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	8a. observă că, de fapt, RTP pentru CTT diferă de RTP pentru cetățenii UE; subliniază că, în consecință, între acestea se face în permanență o diferențiere clară;

Or. en

Amendamentul 22
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Punctul 9

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
9. recunoaște că nu ar fi înțelept ca, în ceea ce privește măsurile de securitate, atenția să fie îndreptată doar asupra CTT care intră în UE din țări în cazul cărora este nevoie de vize; pune însă la îndoială necesitatea absolută a sistemului propus și ar dori să primească o explicație detaliată a argumentelor în favoarea acestuia; este convins că mai degrabă o colaborare strânsă, mai ales între ***serviciile de informații***, reprezintă soluția adecvată în acest sens, și nu o colectare masivă de date în general;	9. recunoaște că nu ar fi înțelept ca, în ceea ce privește măsurile de securitate, atenția să fie îndreptată doar asupra CTT care intră în UE din țări în cazul cărora este nevoie de vize; pune însă la îndoială necesitatea absolută a sistemului propus și ar dori să primească o explicație detaliată a argumentelor în favoarea acestuia; este convins că mai degrabă o colaborare strânsă, mai ales între ***agențiile de asigurare a respectării legii***, reprezintă soluția adecvată în acest sens, și nu o colectare masivă de date în general;

Or. en

Amendamentul 23
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Punctul 9a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	9a. consideră că crearea ESTA nu se justifică financiar și sugerează înlocuirea acestui sistemului propus cu obligativitatea utilizării pașapoartelor biometrice la intrarea în UE a CTT care nu au nevoie de viză;

Or. en

Amendamentul 24
Roselyne Lefrançois

Propunere de rezoluție
Punctul 11

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
11. consideră inacceptabil faptul că Autoritatea europeană pentru protecția datelor (AEPD) ***și*** Grupul de lucru „Articolul 29” nu au fost consultate de Comisie înainte de adoptarea Comunicării intitulate „Pregătirea următoarelor etape ale gestionării frontierelor în Uniunea Europeană”; solicită Comisiei să consulte autoritatea și grupul menționate anterior cu privire la orice acțiune menționată în comunicarea respectivă, deoarece componentele propuse presupun procesarea a foarte multe date personale;	11. consideră inacceptabil faptul că ***nici*** Autoritatea europeană pentru protecția datelor (AEPD) ***deși exprimase un anumit număr de preocupări, nici*** Grupul de lucru „Articolul 29” nu au fost consultate de Comisie înainte de adoptarea Comunicării intitulate „Pregătirea următoarelor etape ale gestionării frontierelor în Uniunea Europeană”; solicită***, în consecință,*** Comisiei să consulte ***atât*** autoritatea***, cât*** și grupul menționate anterior cu privire la orice acțiune menționată în comunicarea respectivă, deoarece componentele propuse presupun procesarea a foarte multe date personale;

Or. fr

Amendamentul 25
Jeanine Hennis-Plasschaert

Propunere de rezoluție
Punctul 12

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
12. știe că datele biometrice sunt, teoretic, elemente eficiente de identificare a persoanelor, deoarece caracteristicile măsurate sunt considerate a fi diferite pentru fiecare persoană; subliniază, totuși, că nu te poți baza niciodată în totalitate pe datele biometrice și/sau că acestea nu sunt în toate cazurile corecte; subliniază, prin urmare, că ar trebui să existe întotdeauna proceduri alternative;	12. știe că datele biometrice sunt, teoretic, elemente eficiente de identificare a persoanelor, deoarece caracteristicile măsurate sunt considerate a fi diferite pentru fiecare persoană; subliniază, totuși, că nu te poți baza niciodată în totalitate pe datele biometrice și/sau că acestea nu sunt în toate cazurile corecte; subliniază, prin urmare, că ar trebui să existe întotdeauna proceduri alternative***, iar profilurile de risc ar trebui elaborate mai bine;***

Or. en

Amendamentul 26
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Punctul 16

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
16. consideră însă că, în cadrul gestionării frontierelor și a imigrației, propunerile ambițioase se adună într-un ritm uimitor;	16. consideră însă că, în cadrul gestionării frontierelor și a imigrației, propunerile ambițioase se adună într-un ritm uimitor; ***solicită, în consecință, Comisiei să gândească în termeni de necesitate și cost al logisticii de frontieră;***

Or. en

Amendamentul 27
Roselyne Lefrançois

Propunere de rezoluție
Punctul 16a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	16a. regretă, de asemenea, că politica de gestionare a frontierelor se bazează pe ideea că orice călător este un potențial suspect, care trebuie să-și dovedească buna-credință;

Or. fr

Amendamentul 28
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Punctul 17

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
17. critică lipsa unui plan director global care să stabilească obiectivele generale și structura strategiei *UE privind frontierele*, precum și detaliile privind modul în care ar trebui să funcționeze programele și schemele conexe (care sunt aplicate deja, care sunt în stadiul de pregătire sau de dezvoltare a politicii) și în care pot fi optimizate relațiile dintre acestea;	17. critică lipsa unui plan director global care să stabilească obiectivele generale și structura strategiei *UE **de gestionare** a frontierelor*, precum și detaliile privind modul în care ar trebui să funcționeze programele și schemele conexe (care sunt aplicate deja, care sunt în stadiul de pregătire sau de dezvoltare a politicii) și în care pot fi optimizate relațiile dintre acestea; ***atunci când analizează arhitectura UE de gestionare a frontierelor, Comisia ar trebui să se oprească, mai întâi, asupra eficacității sistemelor actuale de gestionare a frontierelor ale statelor membre, spre a se obține o sinergie optimă între acestea; Ca prim pas, ar trebui lansat un proiect pilot de studiere integrală a sistemelor implementate, iar într-o a doua fază, rezultatele acestui studiu ar trebui utilizate la introducerea îmbunătățirilor necesare;***

Or. en

Amendamentul 29
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Punctul 17a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	17a. în plus, Comisia ar trebui să fie conștientă că securizarea frontierelor externe ar trebui completată cu programe de consolidare a frontierelor țărilor terțe care se învecinează cu UE, inclusiv în cadrul real al Politicii europene de vecinătate (Parteneriatul estic, EUROMED) și ale țărilor implicate în Procesul de stabilizare și asociere pentru Europa de sud-est;

Or. en

Amendamentul 30
Marian-Jean Marinescu

Propunere de rezoluție
Punctul 18

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
18. subliniază că este necesar, în primul rând, să se evalueze sistemele existente și cele care sunt pregătite în prezent și că posibilitatea ca UE să-și realizeze obiectivele strategice depinde, într-o mare măsură, de modul în care aceasta reușește să gestioneze interdependențele dintre programe conexe, deoarece suprapunerea și lipsa de coerență a acestora va avea un efecte negativ asupra performanței și rezultatelor organizaționale;	18. subliniază că este necesar, în primul rând, să se evalueze sistemele existente și cele care sunt pregătite în prezent și că posibilitatea ca UE să-și realizeze obiectivele strategice depinde, într-o mare măsură, de modul în care aceasta reușește să gestioneze interdependențele dintre programe conexe, deoarece suprapunerea și lipsa de coerență a acestora va avea un efecte negativ asupra performanței și rezultatelor organizaționale; ***opinează că nu ar trebui lansate instrumente și sisteme noi până când cele existente nu devin pe deplin operaționale, sigure și fiabile;***

Or. en

Amendamentul 31
Roselyne Lefrançois

Propunere de rezoluție
Punctul 19a (nou)

Propunerea de rezoluție	*Amendamentul*
	19a. exprimă îndoieli cu privire la necesitatea și proporționalitatea măsurilor propuse, dat fiind că acestea sunt scumpe și implică riscuri în ceea ce privește protecția datelor;

Or. fr